



Használati útmutató 5T75 torony ventilátorhoz

Ezt a készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlatlan vagy ismeretek nélküli személyek akkor használhatják, ha megfelelő felügyelet alatt vannak, és kioktatták őket a készülék biztonságos használatára, valamint megismerték a kapcsolódó veszélyeket.

A gyerekek a készülékkel nem játszhatnak! A tisztítási és karbantartási műveleteket gyerekek csak felügyelet mellett végezhetik!

Amennyiben az elektromos kábelek megsérülnek, kizárólag a gyártó által jóváhagyott szervizben cserélhetők ki!

Figyelmeztetések

FIGYELEM: gondosan olvassa el ezt az útmutatót, mely fontos útmutatásokat tartalmaz a biztonságos felszerelésre, használatra és karbantartásra vonatkozóan.

Fontos, hogy az útmutatót megőrizze a jövőbeni használat érdekében.

A gyerekeknek tilos a készülékkel játszani!

Ezt a készüléket csak arra a célra szabad használni, amelyre tervezték; minden olyan használat, amely nem felel meg a jelen útmutatóban szereplő utasításoknak, az nem megfelelőnek és veszélyesnek minősül. A gyártó nem felel azokért az esetleges károkért, amelyeket a nem megfelelő és/vagy ésszerűtlen használat okozott.

Ez a készülék NEM ALKALMAS robbanásveszélyes környezetben való használatra (az olyan gyúlékony anyagok jelenlétében, mint pl. a gáz, gőz, köd vagy por, olyan légköri feltételek mellett, amelyben begyulladás után az égés továbbterjed a levegőben).

A csomagoló anyagokat (műanyag zacskók, hungarocell, stb.) gyermekektől és fogyatékkal élő személyektől távol tartandók, mivel ezek potenciális veszélyforrást jelentenek

A készülék összeállítását/összeszerelését a gyártó útmutatásainak megfelelően kell elvégezni. Egy helytelen eljárás olyan kárt okozhat személyekben, állatokban vagy tárgyokban, amelyekért a gyártó nem vonható felelősségre.

A készüléket egy vízszintes és stabil felületre helyezze el, illetve azon használja!

Használat előtt ellenőrizze a készülék és a tápkábel épségét!

Amennyiben nem biztos a dolgában, vegye fel a kapcsolatot egy szakemberrel!

Mielőtt feszültség alá helyezné a készüléket, bizonyosodjon meg róla, hogy a névleges értékek (feszültség, frekvencia) megfelelnek a hálózatnak és a dugaszoló aljzat megfelel a készülék dugaszának! Bizonyosodjék meg róla, hogy az energiaellátó rendszer rendelkezik a hatályos jogszabályok szerinti megfelelő védelemmel!

A készüléket **ne helyezze feszültség alá** elosztó használatával!

Lehetőség szerint kerülje az adapterek és/vagy hosszabbító kábelek alkalmazását; amennyiben feltétlenül szükség van ilyenek használatára, csak az aktuális biztonsági előírásoknak megfelelő és az adapterek villamos paramétereinek megfelelő anyagokat használjon!

A készüléket nem szabad olyan külső időzítőkkel és/vagy egyéb távvezérlő egységekkel használni, amelyek nincsenek specifikálva a jelen kezelési útmutatóban!

A készüléket NE használja, illetve NE tárolja hőforrások közelében (pl. fűtőtestek, kályhák, stb.)! NE merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba; amennyiben véletlenül vízbe esne a készülék, NE próbálja kivenni onnan, hanem mindenekelőtt húzza ki a tápkábelt a dugaszoló aljzataból!

Amennyiben először használja a készüléket, bizonyosodjék meg arról, hogy eltávolított minden feliratot vagy védő lapot, amely gátolja a megfelelő működést!

A tápkábelt száraz kézzel és biztonságosan tartva dugja be illetve húzza ki! Mielőtt csatlakoztatná, bizonyosodjék meg róla, hogy a készülék start gombja az „OFF” (KI) állásban van (azaz ki van kapcsolva)!

A tápkábelt mindig húzza ki a túlmelegedés valamint a megnyúlás elkerülése érdekében (ne húzza, ne rángassa illetve ne használja a hozzákapcsolt készülék vontatására)!

Kerülje a tápkábelnek koptató vagy éles felületeken, vagy olyan pozíciókban való elhelyezését, ahol könnyen megsérülhet!

Se részben, se egészében ne zárja el a szellőző nyílásokat, illetve ne helyezzen semmilyen tárgyat azokra! Üzemelés közben ne érjen a készülékhez nedves testrészrel, és minden esetben ajánlatos, hogy legyen Ön és a felület között, amelyen áll, egy szigetelő elem (például gumitalpú cipő viselése)!

A készülék használata alatt egy biztonságos távolságot kell tartani minden éghető és/vagy potenciálisan robbanásveszélyes tárgytól és anyagtól!

Az üzemelés alatt helytelen működés vagy anomáliákészlelése esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket, kapcsolja le az energia ellátását és lehetőség szerint egy szakember támogatása mellett ellenőrizze az anomáliák okát!

Kerülje az olyan műveletek elvégzését, amelyek nincsenek specifikálva a jelen útmutatóban (mint például szétszerelés és/vagy módosítás)!

Soha ne felejtse el kihúzni a készülék tápkábelét, amennyiben az hosszabb ideig nincs használva, tárolás előtt, tisztítás vagy bármilyen karbantartási művelet végzése előtt!

A készüléket csak beltéren tárolja vagy használja, illetve olyan esetekben, amikor védve van az olyan időjárási tényezőktől, mint a csapadék, közvetlen napsütés vagy por! A készülék nem kültéri használatra vagy tárolásra lett kialakítva.

Gyerekek **NEM VÉGEZHETIK** a készülék tisztítását és karbantartását felnőtt felügyelete nélkül!

Áramtalanítás előtt először kapcsolja ki a készüléket a vezérlőpanelen található megfelelő parancs alkalmazásával!

A ventilátort CSAK ABBAN AZ ESETBEN függessze a falra vagy a mennyezetre, ha az ilyen típusú felszerelés szerepel és ismertetésre kerül a jelen útmutatóban!

A készüléket a környező tárgytól illetve falaktól olyan megfelelő távolságra helyezze, amely biztosítja, hogy az üzemelése nem fog véletlen károkat okozni! NE HASZNÁLJA a készüléket gáztűzhelyek, illetve általában szólva, nyílt láng közelében!

NE HASZNÁLJA a készüléket függönyök vagy textíliák közelében!

A ventilátort CSAK ABBAN AZ ESETBEN függessze a falra vagy a mennyezetre, ha az ilyen típusú felszerelés szerepel és ismertetésre kerül a jelen útmutatóban!

Üzemelés közben NE TAKARJA LE a készüléket!

NE HELYEZZEN BE tárgyakat, vagy valamely testrészét a ventilátor védőrácsán belülré! NE HAGYJA a készüléket hosszabb ideig felügyelet nélkül üzemelni!

NE TEGYE KI MAGÁT hosszabb időre a készülék által előállított légáramnak, mivel az egészségkárosodást okozhat!

Amennyiben a ventilátort hosszabb ideig tárolni kell, illetve nincs rendszeresen használva, helyezze a ventilátort egy száraz helyre az eredeti csomagolásában. Amikor először használja a készüléket egy hosszabb állási időt követően, bizonyosodjék meg róla, hogy a ventilátor tiszta és a motor lapátok szabadon, akadálytalanul forognak (áramtalanított készülék mellett)!

Műszaki információk

- 1 - Sebesség / Forgás / Ki gomb
- 2 -Levegő kimenet
- 3 - Alapzat
- 4 -Fogantyú



Használati utasítások

Összeszerelés

Figyelem! A ventilátornak az összeszerelés során kikapcsolt állapotban kell lennie és ne legyen csatlakoztatva az elektromos hálózathoz!

- A talapzatnak a ventilátor testhez való rögzítéséhez óvatosan állítsa a ventilátort a fejére! Használjon valamilyen puha felületet, hogy ne sérüljön meg a termék teteje!
- Az órajárással ellentétes forgatással csavarja ki a műanyag anyát az aljából!
- Rögzítse össze a talapzat két felét a ventilátor alján!
- Az órajárással egyező irányba forgatva csavarja be a műanyag anyát a talapzatnak a ventilátor aljához való rögzítése érdekében!
- Rögzítse a kábelt az előre összeszerelt húzásmentesítőhöz, ahogyan az az 1. ábrán látható!



1. ábra

Figyeljen arra, hogy minden alkatrész jó legyen és erősen csatlakozzanak egymáshoz!

Figyelmeztetés! A hálózati áramellátást csak akkor csatlakoztassa, ha a ventilátor teljesen össze van már szerelve!

- A ventilátort nem szabad rögzített talapzat nélkül használni.
- A készüléket csak egyenes, felfelé mutató pozícióban lehet használni.
- Ezt a készüléket nem szabad vízszintes pozícióban használni!

Mielőtt csatlakoztatná a terméket, ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva!
Helyezze be a ventilátor dugaszát egy megfelelő dugaszoló aljzatba!
Állítsa be a sebességet/forgást a gomb használatával az alábbiak szerint:

1 = lassú

2 = közepes sebességű

3 = gyors

0 = kikapcsolva

1 \Leftrightarrow = lassú + forgás

2 \Leftrightarrow = közepes sebesség + forgás

3 \Leftrightarrow = gyors + forgás

Karbantartás

A rendszeres tisztítási műveletek elvégzése előtt kapcsolja ki a ventilátort és húzza ki a csatlakozót az aljzatból.

A külső tisztításhoz használjon egy puha és száraz ruhát!

NE SZERELJE SZÉT a ventilátort! Ezt a ventilátort nem lehet szétszerelni.

NE MERÍTSE VÍZBE a készüléket, illetve ne fröcskölje le semmilyen más folyadékkal sem!

A tisztításhoz **NE HASZNÁLJON** oldószereket vagy bármilyen egyéb vegyszert!

Amennyiben nem használja, megtisztítás után tárolja a ventilátort száraz helyen!

GARANCIA

Feltételek

A garancia 24 hónapig érvényes.

A jelen garancia csak akkor él, ha megfelelően kitöltésre került és a vásárlás keltét igazoló elismervénnyel/blokkal együtt kerül benyújtásra.

A garancia magában foglalja a készülék azon alkatrészeinek cseréjét vagy javítását, amelyek gyártási hiba miatt hibásodtak meg.

A garancia lejártá után a készülék javítása díjfizetés ellenében történik.

A gyártó nem vállal felelősséget semmilyen olyan személyi sérülésért, állapotban vagy vagyontárgyban okozott kárért, amely a készülék nem rendeltetésszerű használata illetve az utasításokban foglalt előírások be nem tartása miatt keletkezett.

Kizárások

A jelen garancia szerinti minden jog, illetve a mi felelősségünk megszűnik, amennyiben a készüléket:

- illetéktelen személyek nem megfelelően kezeltek
- nem megfelelően használták, tárolták vagy szállították.

A garancia nem vonatkozó a külső megjelenés sérülésére vagy bármilyen egyéb, ami nem akadályozza a normál használatot.

Amennyiben azon gondosság ellenére, amelyet az anyagok kiválasztása és a termék létrehozása során gyakoroltunk, valamilyen hiba fordulna elő, illetve tanácsra vagy valamilyen információra lenne szüksége, kérjük, forduljon a helyi forgalmazóhoz.



INFORMÁCIÓK A FELHASZNÁLÓ RÉSZÉRE

"A hulladék elektromos és elektronikus berendezésekre (WEEE) 2012/19/EU direktíva alkalmazása arra vonatkozóan, hogy a veszélyes anyagokat csökkentett mértékben alkalmazzuk az elektromos és elektronikus berendezések esetében, valamint a hulladék elhelyezésre vonatkozóan is."

A berendezésen vagy annak csomagolásán szereplő, áthúzott kerekes személtartállyal való megjelölés azt jelzi, hogy a terméket az élettartama végén az

egyéb hulladéktól elkülönítve kell kidobni.

Ennek megfelelően a felhasználónak az eltávolított berendezést az elektromos és elektronikus hulladék lerakására szolgáló külön gyűjtőhelyekre kell elvinnie, illetve vissza kell juttatni a forgalmazónak egy dobozban, amennyiben egy vele egyenértékű típusú új készüléket vásárolnak egy az egy arányban.

A berendezésnek a megfelelően elkülönített gyűjtése a jövőbeni újrahasznosítás, kezelés vagy környezetbarát kihelyezés céljából megakadályozza a környezet és az emberi egészség károsodását, és a berendezést alkotó anyagok újrahasznosítására és/vagy ártalmatlanítására ösztönöznek.

Amennyiben a felhasználó nem megfelelően távolítja el a terméket, az az érvényben lévő jogszabályok szerinti hatósági bírságok kiszabását vonja maga után.

This appliance may be used by children 8 years of age and older and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience and knowledge if they are adequately supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and are aware of the related dangers.

Children must not play with the appliance.

Cleaning and maintenance operations must not be performed by children without supervision. If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer.

Warnings

ATTENTION : read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance. Important instructions to be kept for future reference.

It is forbidden for the children to play with the device.

This device must be used only for the purpose it was expressly designed; any use not complying with the instructions contained in the manual is considered inappropriate and dangerous. The manufacturer is not responsible for possible damages caused by the inappropriate and/or unreasonable use.

This device is NOT suitable to use it in an explosive environment (in the presence of flammable substances such as gas, vapor, mist or dust, in atmospheric conditions when, after ignition, the combustion is spread in the air).

The packing materials (plastic bags, expanded polystyrene, etc.) must be

kept out of the reach of children or disabled persons since they represent potential sources of danger.

The installation/assembly of the device will be made/ or according to the indications of the manufacturer. A wrong procedure may cause damages to persons, animals or objects, for which the manufacturer cannot be considered responsible.

Place and use the device on a horizontal and stable surface.

Before use check the integrity of the device and power cable. In case you are not sure contact a qualified person.

Before powering the device make sure the rating (voltage and frequency) corresponds to the grid and the socket is suitable for the plug of the device.

Make sure the power system is equipped with proper protection according to the law in force.

DO NOT power the device using multiple sockets.

If possible, avoid the use of adapters and/or extension cables; if their use is absolutely necessary, use only materials in compliance with the current safety regulations and according to the electrical parameters of the adapters.

The device must not be switched on using external timers and/or other remote control devices which are not specified in this manual.

DO NOT use or store the device near heat sources (heaters, stoves etc.).

DO NOT dip the device in water or other liquids; in case the accidental fall in the water DO NOT try to take it out, but first of all unplug immediately the power cable from the socket.

If you use the device for the first time, make sure to remove any label or protective sheet which blocks its proper functioning.

Plug and unplug the power cable with dry hands and hold it firmly.

Before plugging make sure the start button of the device is in the "OFF" position (turned off).

Always unplug the power cable to avoid the overheating and avoid stretching it (do not pull it, tug it or use it to drag the device to which is connected).

Avoid placing the power cable on abrasive or sharp surfaces or in positions where it can be damaged easily.

DO NOT obstruct totally nor partially the air vents or inserts objects inside.

During the functioning do not touch the device with wet body parts, and in any case it is recommended to have between you and the standing surface, an isolating element (for example wearing shoes with rubber soles).

During the use the device must be keep at a safety distance from any object and/or flammable or potentially explosive substance.

In case of malfunction or anomalies during the functioning, switch off the device immediately, turn off the power and check the cause of the anomalies, if possible, with the support of a qualified person.

Avoid carrying out operations which are not specified in this manual (such as disassembling and/or altering).

Always remember to unplug the power cable of the device if it is not used for a long period, before storing, cleaning or performing any maintenance operation.

Store and use the device only indoor or in any case protected from weathering such as rain, direct radiation of the sun and dust. The device is not design for the external use or storage.

The cleaning and maintenance of the device **MUST NOT** be done by children without the supervision of an adult.

Before unplugging the device, switch it off, using the proper command on the control panel.

DO NOT hang the fan on the wall or ceiling unless this type of installation is provided and explained in this manual.

Place the device at a proper distance from the objects or surrounding walls making sure that its functioning will not cause accidental damages.

DO NOT use the device near gas stoves or open flames in general.

DO NOT use the device near curtains or textiles.

DO NOT hang the fan on the wall or ceiling unless this type of installation is provided and explained in this manual.

DO NOT cover the device during functioning.

DO NOT insert objects or body parts inside the protection grille of the fan.

DO NOT leave the device unsupervised for a long period during functioning.

DO NOT expose yourself for a long period to the airflow generated by the device because it can cause damage to the health.

If the fan must be stored for a long period and is not used regularly, place the fan in its original packaging in a dry place. When you use it for the first time after a long period of inactivity, make sure the fan is clean and the motor blades turn feely (with the device not powered) without any restraint.

Technical informations

- 1 - Speed / Swing / Off knob
- 2 - Air outlet
- 3 - Base
- 4 - Handle



Instructions for use

Assembly.

Caution! The fan should always be switched off and does not connected to the mains supply, if you mounting the fan.

- To fix the base to the body fan, set the fan gently on the head. Use a soft surface to not damage the top of the product.
- Unscrew the plastic nut from the bottom by turning it anticlockwise
- Fix together the two half of the base on the bottom of the fan
- Screw up the plastic nut to fix the base on the bottom of the fan by turning it clockwise.
- Fix the cable with the preassembled strain relief as showed in the picture below (picture number 1).

Picture 1



Pay attention that all the parts are correct and firmly connected with each other.

Caution! Connect to the mains supply only after the fan has been fully assembled.

- The fan must not be used without a fixed base
- The device may be operated only in straight and upright position
- This device may not be used in a horizontal position

Before plug the product check if it is switched Off. Insert the plug of the fan into a suitable socket outlet. Set the speed/oscillation using the knob as below:

- 1 = low speed
- 2 = middle speed
- 3 = high speed
- 0 = off
- 1 <-> = low speed with oscillation
- 2 <-> = middle speed with oscillation
- 3 <-> = high speed with oscillation

Maintenance

Before carrying out the regular cleaning operations turn off the fan and unplug it.

For external cleaning use a soft and dry cloth.

DO NOT disassemble the fan: this fan cannot be disassembled.

DO NOT dip the device in water, or splash it with any other liquids.

DO NOT use solvents or any other chemical products for cleaning it.

When you do not use it, after cleaning it, store the fan in a dry place.

GUARANTEE

Terms and Conditions

The guarantee is valid for 24 months.

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.



USER INFORMATION

"Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)", pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal".

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste, or return it to the dealer in case they purchase a new device of equivalent type, at a one-to-one-ratio.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.



Prodotto importato da: Poly Pool S.p.A.
Via Sottocorna, 21/B
24020 Parre (Bergamo) - Italy
Tel. 035703244 r.a. - Fax 035702716
<http://www.ardes.it> - e-mail: info@ardes.it

MADE IN CHINA

Importőr:

MULTIKOMPLEX BUDAPEST KFT.
a páraelszívók szakértője... 1995 óta

H - 1211 Budapest, Mansfeld Péter u. 27
(volt Bajáki Ferenc utca)
tel.: +(36-1) 427 0325, +(36-1) 427-0326;
fax: +(36-1)427 0327

www.multikomplex.hu